

El Periódico de la Nueva Generación Hispano Parlante

Información

Año 1 Nro. 11 * 22 DE FEBRERO DE 1989 * P.O.Box 13 Lawrence MA 01842 * Tel. (508) 689-0510 .25¢

Fuego Deja Madre con Seis Hijos en Calle

Bajó del Tercer Piso Con Todos a la Vez

A menos de una semana del incendio que cobró cinco vidas en la calle Lowell, otro siniestro ocurrido en la calle Howard dejó a tres familias sin hogar.

La hora en que ocurrió el fuego, al mediodía, falicitó que los habitantes del edificio de tres plantas se percataran a tiempo y pudiera salvarse todos sin recibir lesiones.

El fuego tuvo su origen en la tercera planta, en el apartamento de Grace Ruiz, madre de seis niños, uno de dos meses de edad, quien pudo salir ilesa con todos sus hijos.

En declaraciones a INFORMACION, Ruiz dijo que había adiestrado a sus hijos en diversas ocasiones sobro cómo debían comportarse en caso de fuego, práctica ésta que le permitió salir de su apartamento en la tercera planta con todos a la vez y sin mayores problemas.

El fuego se inició en su habitación, según dijo, mientras ella se encontraba en otra, debido a un corto circuito que incendió primero las cortinas.

Ruiz dijo que hacía tiempo venía confrontando problemas con la electricidad y siempre que prendía la televisión y el VCR se iba la energía eléctrica, por lo cual tenia que bajar al basement a arreglar el suiche.

"Lo único que pude decirle a la operadora fue 310 Howard y se me fue la comunicación porque yo no tenía luz", manifestó, indicando que todo fue muy rápido.

"Siempre le dije a los niños que en caso de fuego no

(Pasa a la Página 4)



Grace Ruiz y sus hijos Luz Inés, Deborah, Mirtha, Anthony, Aura e Irene Ruiz, de dos meses, a quien sostiene en sus brazos.

¡VIVA LA REPUBLICA DOMINICANA!



Y Felicidades en la Celebración del 145 Aniversario de su Independencia.

Izamiento de la Bandera Dominicana en Lawrence, MA., Miércoles 22 de Febrero, A las 3:30 P.M.

CAPITOLIO DE BOSTON, MA., Sábado 25 de Febrero, 1989.

Demandan Más Recursos para Arte



El profesor José Almonte posa junto a una gran parte de los jóvenes que componen el grupo de bailes del Club "Los Trinitarios" .(Infor mación y más Fotos en Página

Editorial

La Independencia Dominicana

La República Dominicana celebra el próximo 27 de febrero el aniversario 145 de su Independencia Nacional, independencia ésta inspirada por los padres de la Patria, Juan Pablo Duarte, Francisco del Rosario Sánchez y Ramón Matias Mella.

Allá en Dominicana, el día de la Independencia, es el día de mayor significación en el calendario dominicano.

Y aquí donde nosotros vivimos, en el Commonwelth de Massachussetts, se celebra por todo lo alto, ya que todas las organizaciones dominicanas existentes en Massachussetts tienen toda una semana de actividades basada en tan significativa fecha.

Es en este Estado quizás donde con mayor orgullo los dominicanos residentes en el exterior celebran tan magno acontecimiento, y aunque para algunos parezca simple, no lo es tanto como parece, ya que es en el único Estado de la Unión Americana donde se iza la bandera de un país extranjero frente a la plazoleta principal del Capitolio Estatal, y que por su condición de país libre e independiente la isnsignia de todos los dominicanos ondeaorgullosamente, por respeto y cortesía, encima de la bandera oficial del Estado de Massachussetts. Esto se viene haciendo en este estado para orgullo de todos los dominicanos, no solamente de los que vivimos aquí, sino para todos los dominicanos que vivimos en el exterior o para todos los dominicanos del mundo, por cinco años consecutivos.

La redacción este periódico felicita a los pioneros y al ideador principal de tan magno acontecimiento, y exhorta a la comunidad dominicana e hispana en general a apoyar en todo el sentido de la palabra las diferentes actividades que se llevarán a cabo con motivo de la Semana Oficial Dominicana, decretada por el Honorable Gobernador Michael S. Dukakis.

¡Que Viva la República Dominicana!
¡Dios, Patria y Libertad!

Centro Los Trinitarios

Celebrará la Semana de La Independencia

El Centro Cultural y Deportivo "Los Trinitarios", de Lawrence, invita a todos los dominicanos y a la comunidad hispana en general a los actos que con motivo del 145 aniversario de la Independencia Dominicana estará celebrando hasta el dia 27 de febrero, fecha de la efemérides patria.

Los actos se iniciaron el martes 21 con un panel-charla con el tema "Complejo de Inferioridad", en el local del Centro en el 190 de Broadway St., a las 7 de la noche.

Además, el miércoles22 a las 3:30 de la tarde tiene lugar el izamiento de la Bandera Dominicana en el Parque Common, frente al City Hall. Y por la noche, a partir de las seis, se efectúa una "Noche Típica Dominicana", en el local de Los Trinitarios.

Para el jueves 23 está señalada una noche deportiva en el local del Centro, el viernes 24, a las 8 de la noche, una "Noche Social Dominicana", en el mismo lugar; el sábado 25, a las 7 de la noche, Noche de Carnaval en el Saint Anthony's Hall, con un espectáculo amenizado por la orquesta Clase Aparte, con bailes y canciones.

El domingo 26 a las 12 meridiano será el torneo de dominó en el local del Centro. Todos los interesados pueden asistir. Entrada gratis.

TELEFONOS IMPORTANTES

Policía 686-6163	Oficina para niños 685-0262	Seguro Social 686-6171
Dept. de Bomberos 794-1200	Comisión Derechos Humanos 794-5813	Welfare 686-9441
Ambulancia 794-1200		Crisis Suicidio 688-6607
Envenenamiento 1-800-682-9211	Oficina del Alcalde 794-5858	Asalto Sexual 685-2480
Policía Estatal 475-3800	Biblioteca Pública South Lawrence 794-5789	Abuso de Niños 1-800-792-5200
Servicios para personas mayores 1-800-892-0890	Departamento Escolar 975-5905	Centro Panamericano 794-1025
Oficina de empleos 1-800-562-3848	Centro Psicológico 685-1337	Alcohólicos Anónimos 1 (617) 426-9444 (Boston)

Si está interesado en que este petiódico cubra sus eventos, hágasnolo saber por escrito con una semana de anticipación.

Envíenos su nota a:
Periódico INFORMACION
P.O.Box 13
Lawrence, MA 01842

Información

P.O.Box 13 Lawrence MA 01842 (508) 689-0510

Editado por CASTANOS & ASOCIADOS
Directorio
MARIA MAGDALENA CASTAÑOS BLOUIN *Directora*
JOANNA CASTAÑOS *Asistente Administrativa*
FRANCISCO ROSADO *Departamento de Publicidad*

Este periódico no se hace responsable por los artículos firmados. No se devuelven fotos ni originales.
La publicación se edita todos los primeros y terceros viernes de cada mes.

¡SOMOS de LAWRENCE, y PARA LAWRENCE!

Crean Proyecto para Ayudar a Enfermos del SIDA (AIDS)

Con la finalidad de ofrecer una amplia ayuda a los enfermos del SIDA (AIDS) en la ciudad de Lawrence y áreas vecinas, fue creado recientemente el proyecto "Merrimack Valley AIDS Client Advocacy and Education".

La coordinadora de dicho proyecto, Maria M. Durham, dijo que el mismo tendrá tres componentes a fin de facilitar la mayor cantidad posible de recursos para estas personas que padecen la enfermedad y para aquellas que añ no la tienen pero que poseen un examen positivo del virus.

Como primer componente este ambicioso proyecto se encargará de educar a la comunidad y a profesionales médicos, enfermeras, trabajadores sociales y a aquellas personas que están en contacto con enfermos de SIDA o cuyo examen dio positivo. Dentro de este mismo contexto ayudará a la creación de grupos de profesionales que necesitan apoyo para desarrollar programas dirigidos a estas gentes que necesitan diversos tipos de atención.

También otro de los propósitos del "Merrimack Valley AIDS Client Advocacy And Education" es ayudar a crear grupos voluntarios dentro de la comunidad que desean trabajar con personas que sufren de SIDA o que tienen familia con la enfermedad.

Las personas enfermas tendrán mediante este proyecto a alguien que abogará por ellos y conocerá todos los ervicios que existen en el Merrimack Valley para enfermos del SIDA a fin de que al darle de alta a un paciente pueda encontrarle distintas clases de apoyo tales como casa, si no tiene adonde ir; servicios legal o financiero si lo necesita o servicio sicológico. Esta parte del proyecto conforma el segundo componente.

De acuerdo a lo expresado por Durham, la coordinadora del proyecto, que posee un Master de Harvard en Enfermería, el tercer componente del programa consiste en la elaboración de una lista de servicios ya implantados en la zona del Merrimack Valley donde serán colocados todos los lugares que dan servicios sicológicos, médicos, housing, entre otros, a fin de facilitar la labor de cada persona que trabajará con los enfermos del SIDA.

El proyecto educará a los familiares de personas con SIDA a fin de que estos tengan mayores conocimientos de la enfermedad y le ofrezcan al enfermo mayor apoyo moral en el seno de la familia.

La creación del proyecto tuvo efecto el 15 de diciembre del pasado año con fondos del Departamento de Salud Pública y otras instituciones, y lo integran, además, Ramón Hernández, como educador, y Mayra Rodríguez, Proyect Advisore, quien junto a la coordinadora ha iniciado contactos ya con grupos de médicos con los cuales se ha establecido un sistema para que especialistas participen en paneles aportándoles así mayor educación.

Otro de los propósitos es elaborar artículos basados en métodos científicos para publicarlos en boletines y a través de este medio periodístico para educar a toda la comunidad respecto al SIDA, bautizada como "La Enfermedad del Siglo", ya que cada vez cobra mayor número de víctimas en todo el mundo.



Maria M. Durham

MACHISMO INCREMENTA ENFERMEDAD EN LATINOS

El machismo y la falta de educación adecuada están contribuyendo a que se incremente el SIDA en la comunidad latina.

Tanto al hombre como a la mujer hispanos no les gusta utilizar los medios adecuados para su protección (profilácticos o condones).

"He hablado con muchas mujeres en las clínicas donde trabajo y ellas no quieren preocuparse de protegerse, lso que quiere decir que todavía no han tomado conciencia de lo que realmente es el SIDA y cómo se contrae", dijo la coordinadora del proyecto, quien manifestó que la mayoría de quienes están enfermos en esta zona son drogadictos.

La educación sobre el SIDA no ha llegado a esa gran población que no sabe inglés por lo que se hace cada vez más necesario que se eduque a esa extensa comunidad en su idioma y con un lenguaje comprensible a su nibel cultural, estimó Durham.

En la ciudad de Lawrence hay actualmente 29 personas hispanas con SIDA y la cifra real puede aún ser más elevada porque muchas se trrasladan a otros lugares a realizarse el examen por temor a que alguien del área donde viven descubra que tienen la enfermedad. Este factor imposibilita la elaboración de cuadros estadísticos precisos sobre el número de enfermos o con el virus en la zona. Personas de Boston se trasladan a otros lugares y otras residentes en Lawrence se hacen los exámenes en aquella u otra ciudad para no ser vistos por personas conocidas.

DONDE HACERSE EL EXAMEN

Con estricta confidencialidad las personas que desean hacerse un examen para saber si han contraído el virus, pueden acudir a la Cruz Roja (Red Cross), ubicada en la Canal Street, por una suma bastante baja le hacen la prueba los días martes. Otros lugares son Havervill y Melfill, al norte de Boston.

Las personas que deseen mayor información sobre el nuevo proyecto deben llamar a la coordinadora al teléfono 685-1770, de 8:30 de la mañana a 5 de la tarde, los lunes, jueves y viernes.

Invitan a Taller No.2 Sobre La Educación Bilingue

El Consejo Asesor de Padres, Programa de Educación Bilingue Transicional de la ciudad de Lawrence invita a la celebración del Taller No. 2 sobre la Ley 71-A Educación Bilingue.

Pueden asistir los quetienen alguna duda de qué es el Programa de Educación Bilingue o si desean conocer más sobre este programa, así como aportar ideas para el mejoramiento del mismo en la ciudad de Lawrence.

Los padres con hijos en el Programa de Educación Bilingue, deberán asistir pues es la única manera de que se pueda conocer y evaluar el programa.

El taller tendrá lugar el sábado 25 de febrero, a las 10 de la mañana en la Biblioteca Pública de Lawrence, en el 51 de la calle Lawrence. Para los asistentes se informa que habrá cuidado de niños gratis.

Fuego Deja Madre...

(Viene de la Primera Página) 1



Grace Ruiz y su bebé de dos meses y medio.



Obsérvese el fuego iniciado en la tercera planta en los apartamentos 308 y 310 de la calle Howard.

podían ponerse a correr y a llorar", indicó Ruiz, quien trabajó en un Day Care , factor que contribuyó grandemente a que pudiera bajar del tercer piso con sus seis niños.

Los hijos de la señora Ruiz son: Luz Inés Fernández, de 9 años; Deborah Ruiz, de 6, Mirtha Ruiz, de 5, Anthony, de 3, Aura, de un año y medio y el bebé Irene Ruiz, de dos meses.

Ella estaba en una de las habitaciones de los niños con uno de ellos y la niña de 5 años fue la primera que vio el fuego desde la sala y le dio el aviso a su madre, la cual, de inmediato tomó al bebé de dos meses,que seencontraba en la habitación incendiada, y al niño de un año y los demás se tomaron de las manos y se agarraron de la falda de su progenitora.

"Yo quise echarle agua al fuego, pero todo fue muy rápido y opté por bajar con los niños", dijo Ruiz, pero antes tomó el teléfono y llamó a los bomberos pero se le fue la comunicación y sólo pudo decirles el número del apartamento y la calle.

Mientras bajaba con sus seis niños del tercer piso se detuvo en el segundo y tocó la puerta para avisarles a los que vivían allí que se había originado un fuego.

Cuando llegó al p rimer piso ya el humo era bastante, dijo.

Carmen Padilla, del segundo piso, oyó a la señora Ruiz del tercero cuando bajaba con sus hijos y abrió la puerta y al percatarse del humo salió seguido con sus hijos Edwin, de 15 años, Johanna, de 14, José, de 10, y Jonathan, de dos y medio.

Al llegar al primer piso también avisó a los residentes allí que había fuego.

Una familia residente en el 300 de la misma calle, Howard, ayudó a las personas del primer piso a salir.

Los residentes del segundo piso son CArmen Padilla y sus hijos Edwin, José y Jonathan. Todos salieron sin sufrir daños.

Entre tanto, los residentes del primer piso son Silvia Figueroa, Antonia Torres, Rosa Torres y Dolores Vélez.

También fueron afectados por el incendio Roberto Rivera, Marcos Rivera, Silvia Figueroa, Rossy Torres, Antonia Torres y Tony Rivera.

Estas tres familias quedaron sin hogar sólo tienen la topa que llevan puestas porque no pudieron sacar nada de sus respectivos apartamentos.

Las personas que deseen ofrecerles algún tipo de ayuda pueden hacerlo de la siguiente manera:



Carmen Padilla, a la izquierda, residente en el segundo piso, junto a su amiga Yolanda Rivera, quien la hospedó en su casa.

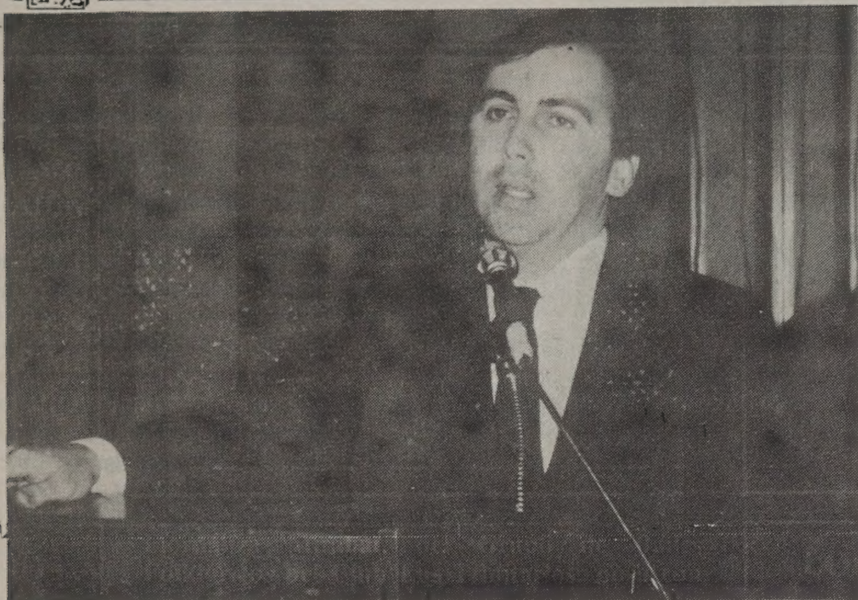
La señora Ruiz y sus seis niños recibirán cualquier ayuda enel 46 de Washington Street, y pueden llamar al 681-7775 para cualquier información.

Quienes deseen cooperar con la familia del segundo piso pueden enviar sus donaciones a la 69 West No.2, donde Ricardo Torres, hermano de los afectados, quien atenderá cualquier llamada en el teléfono 683-8464.

La familia del primer piso estará recibiendo cualquier donación en la 29 Dracut y pueden llamar al 975-0579.



La familia del primer piso, Silvia Figueroa, Antonia Torres, Rosa Torres y Dolorez Vélez.



El alcalde Kevin Sullivan.



Asistentes a la cena celebrada en el Restaurante Bishop's, en la cual el alcalde Kevin Sullivan anunció que se postulará para reelegirse por segunda vez al cargo de ejecutivo municipal de la ciudad de Lawrence.

Lanza Candidatura para Otro Período en la Alcaldía

En el curso de un concurrido acto, el alcalde Kelvin Sullivan dio a conocer públicamente su aspiración a postularse para otro período de cuatro años en la Alcaldía de Lawrence.

Sullivan destacó el progreso alcanzado por la ciudad durante los tres años que lleva al frente de la Alcaldía y criticó la corrupción, el auge de las drogas y la alta dependencia del bienestar público.

El acto tuvo efecto en el Restaurant Bishop's, en el curso de una cena a la cual asistieron más de doscientas personas, entre ellas líderes hispanos, seguidores políticos, amigos y familiares, el miércoles 8 de este mes, a partir de las 6 de la tarde.

Sullivan se refirió también a su interés de continuar trabajando por el progreso y bienestar de la ciudad, manifestando que no ha sido fácil la tarea para él ya que ha debido enfrentarse a una serie de situaciones difíciles mencionando entre ellas la destitución del jefe de la Policía, problemas de viviendas en proyectos públicos y el fraude en el Welfare, entre otros.

Manifestó que aunque ha encarado crisis de moralidad en los servicios públicos mencionados ha sabido enfrentarlos con decisión y espera al finalizar la presente gestión erradicarla por completo.

El alcalde municipal agradeció el apoyo que [illegible] recibido para resolver cada uno de los graves pro[illegible] que se le han presentado a fin de lograr que la ciuda[illegible] de Lawrence se encamine por la prosperidad, erradicando la corrupción, el alto índice de criminalidad y convertirla en un lugar atractivo para vivir, trabajar y educar a la familia con un alto nivel educativo.

Entre los aistentes figuraban José Peres, de la Oficina de Desarrollo Económico del Estado; José Zaiter, presidente de la Junta de Viviendas, y el empresario Clemente Abascal.

Tragedia Demostró Poder de la Unidad

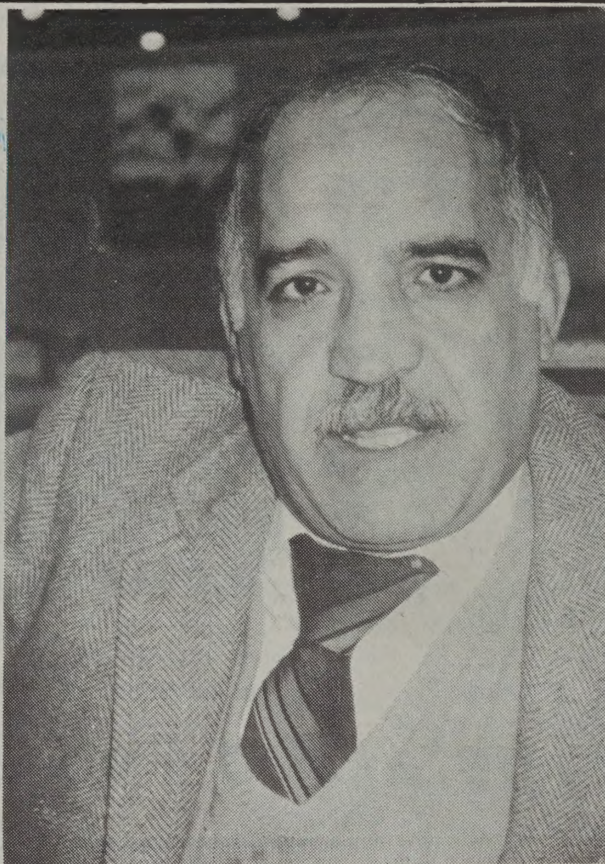
El activista comunal Nuncio Di Marca consideró que la manera en que trabajó la comunidad para ayudar a cubrir los gastos en que se incurrió con las víctimas del incendio de la calle Lowell, es una demostración de lo que puede hacer la unidad cuando se persigue una meta.

Opinó que esa colaboración ofrecida por personas de distintos sectores de esta ciudad demuestra, además, cómo una comunidad se puede desarrollar y alcanzar muchas metas importantes entre ellas una verdadera igualdad, no de palabras.

Entiende Di Marca que si todos los que residen en Lawrence, dominicanos, puertorriqueños, cubanos y ecuatorianos, entre otros, trabajan juntos pueden ser parte del grupo que toma las decisiones importantes que afectan a toda la comunidad.

Consideró que esa unidad, voluntad y colaboración de todos los miembros de la comunidad ante la lamentable tragedia debe continuar en forma permanente.

Comparó esa fuerza común yu dijo que es mucho lo que en otro plano se puede lograr con ella, si se mantiene la unidad.



Nuncio Di Marca

Dijo que es encomiable el esfuerzo realizado por todos y que dio como resultado la recaudación de más de 15 mil dólares.

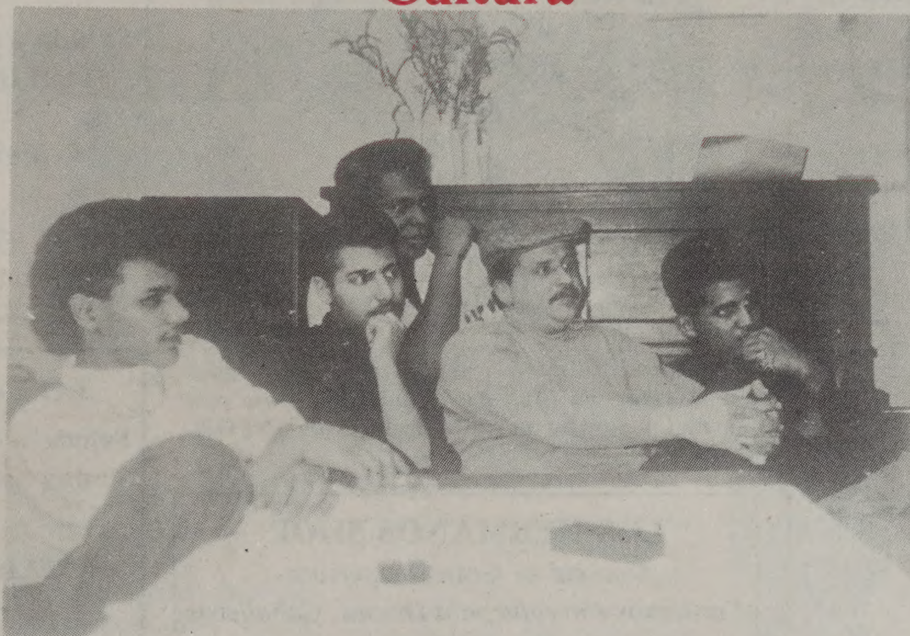
Resaltó el gesto de un grupo de estudiantes que también hizo una colecta para ayudar a las familias afectadas que ahora se encuentran sin hogar ni ropa que ponerse.

''Ha sido algo de toda la comunidad. La tragedia no tiene fronteras ni grupo étnico, no conoce nacionalidad'', manifestó.

También resaltó las colectas realizadas por trabajadores sociales de Welfare y la Policía.

''Esas son las mismas fuerzas que debemos aplicar en todos los problemas que hay para poderlos resolver'', enfatizó.

Jóvenes Hispanos Demandan Mayores Recursos Para el Arte y la Cultura



Desde la izquierda se observan a Rigoberto Bobadilla, Estervina Mirabal, Arturo Muñoz, José Almonte (Director) y Elvin Ramírez, mientras observan un ensayo de algunos integrantes del grupo artistico.

Un grupo de jóvenes consideró que en esta ciudad se necesita la creación de instituciones donde puedan adquirir amplios conocimientos sobre las diversas manifestaciones del arte y la cultura, afirmando que además contribuiría a que la juventud local se aleje de las drogas.

Los jóvenes, quienes integran el grupo de baile del Club Los Trinitarios, que dirige el profesor José Almonte, expresaron sus opiniones en torno a lo que consideran debe aportarle la comunidad a la juventud de Lawrence.

Se quejaron de que casi todos los programas existentes en esta ciudad están dirigidos a personas adultas.

''Todos los programas que hay siempre son para las gentes mayores y el joven tiene que estar en las calles y usando drrogas'', dijo Arturo Muñoz, quien estimó que debía existir una especie de club que reúna a todos los jóvenes y que desarrolle más proyectos para la juventud.

''La mayoria de hispanos aquí en Lwrence han perdido totalmente su cultura y no conocen su folklor ni le ponen interés a su aprendizaje'', manifestó, afirmando que no se les ofrece mayores oportunidades de superar esa situación y las escuelas tampoco contribuyen a combatirla.

El grupo de jóvenes, 15 en total, coincidió en afirmar que hicieron su entrada al grupo de baile para demostrar de alguna manera de lo que ellos son capaces de hacer y aprender cuando se les ofrecen las oportunidades. Ellos, además de bailar, aprenden a tocar piano, guitarra y participan en obras dramáticas.

La mayoría consideró que el consumo de drogas se ha incrementado entre los jóvenes del área debido a que se les ofrecen pocas opciones de programas que los motiven a mantener su cultura y a la vez le ofrezcan sanas diversiones.

PRESION DE LOS PADRES

Otros jóvenes se quejaron de que reciben muchas presiones de sus padres para que ellos estudien y sean mejores en las escuelas y se conviertan en modelos de juventud, pero a la vez lo que observan en sus hogares son escenas de violencia entre sus progenitores que no los ayuda mucho a conseguir esa meta.

Algunos mencionaron que sus padres no están muy contentos con que se hayan integrado al grupo de baile resaltando que no están recibiendo beneficios económicos con su actuación.

Estos señalaron que aunque económicamente no les reporta ningún beneficio su participación en el grupo artistico, sin embargo, es mucho lo que les aporta en el plano artístico y cultural, asi como amistoso, y los ayuda a mantener una hermosa amistad con los demás integrantes.

PROGRAMAS FANTASMAS

El director del grupo artístico, José Almonte, dijo estar dispuesto a luchar con estos jóvenes para mantener viva su cultura.

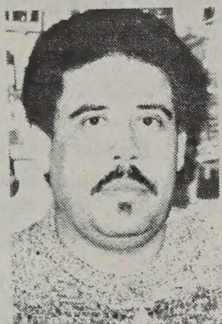
''Ellos no pueden demostrar de lo que son capaces en programas fantasmas, que no existen'', señaló, destacando que la juventud necesita comprensión y apoyo y él está dispuesto a ofrecerlo a través del grupo artístico cultural.

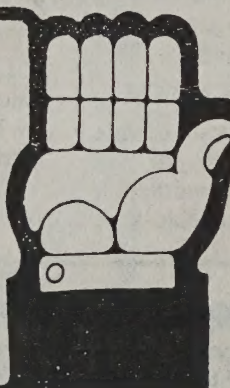
Exhortó a los jóvenes interesados en aprender baile y música y comedias dramáticas, a que se acerquen al Club Los Trinitarios donde serán bien recibidos.

Los integrantes del grupo son Lucy Báez, Estervina Mirabal, Cindy Ramírez, Arturo Muñoz, Rigoberto Bobadilla Elvin Ramírez, Yesenia Mirabal, Fior Mirabal, entre otros.

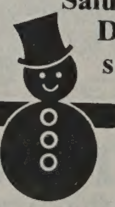


Fiordaliza Mirabal, del Grupo de Bailes Folklóricos del Club Los Trinitarios, posa con su mejor sonrisa para los lectores de INFORMACION.













Pequeña Víctima de Incendio era Sumamente Inteligente

Quería Ser Abogada

Rosey Ovalle, la víctima más pequeña del incendio ocurrido el pasado viernes en la calle Lowell, de esta ciudad, era una niña muy inteligente que obtuvo numerosos diplomas y placas en la Escuela Frost, donde cursaba el sexto grado, y deseaba ser abogada.

Rosey, la hija menor de los esposos Féliz Ovalle y Ramona Ovalle, fue calificada por sus hermanos como una niña muy sobresaliente en sus estudios, así como muy afable en su trato con todos quienes le trataron.

Su desconsolada madre mostró a una de nuestras reporteras una de las placas y los 16 diplomas que le fueron otorgados a la niña, quien acostumbraba a dormir todas las noches en la casa de su tía, Silvia Almonte, quien murió junto a sus hijos María, Evelin y Oscar Ramírez.

"Ella era bien inteligente, recibió grandes honores en la escuela", dijo a INFORMACION su hermana Flavia Ovalle, quien definió a Rosey como una niña muy alegre, estudiosa y con un buen temperamento.

En el año 1987, Rosy ganó una placa de honor como "Buena Estudiante" de parte de sus maestros E. Rodríguez y C. Rodríguez, y sobre la cual su adolorida madre con una mezcla de tristeza y orgullo se refirió a ella, sosteniéndola en sus manos.

También, ese mismo año, obtuvo los diplomas escolares de la Clase de Música, Clase de Matemáticas, Estudios Sociales, Ciencia, Buena Ciudadana y Estudiante del mes de octubre de 1986, período en el cual le fue otorgado, además, el diploma "Altos Honores".

El último año escolar de Rosey también fue muy fructífero en cuanto a los reconocimientos que recibió por su gran aprovechamiento en los estudios.

"Cuadro de Honor", le fue conferido en noviembre de 1988, así como "Progreso Excelente", "No Ausencia", Estudiante del Mes (Junio), "Estudios Sociales", "Ciencia", "Feria de Ciencia" e "Inglés", entre otros.

El cadáver de la jov encita de 12 años fue el único que



Rosey Ovalle

recibió sepultura en la ciudad de Lawrence. Los demás fueron sepultados en Moca, República Dominicana.

Previamente, en la Iglesia Inmaculada Concepción, se ofició una misa de cuerpo presente por todas las víctimas del siniestro que ha consternado a toda la comunidad de Lawrence y lugares aledaños.

La comunidad de Lawrence ofreció una gran muestra de sensibilidad frente a esta tragedia al ofreer su colperación para que los cadáveres de las víctimas fueran trasladados a su pais de origen, aportando la suma de 13 mil 69 dólares.

Dicha suma fue aportada por diferentes instituciones, comerciantes, medios de comunicación y otras entidades ypersonas de distintos sectores de esta ciudad.

El presidente de la Asociación Cívica, José Gerónimo, al ofrecer informes sobre la suma recaudada dijo que se formó un comité, integrado por Isabel Meléndez, Enrique Matos, Damián Tapia, presidente del Club Latinoamericano, y presidido por él, que se encargará de distribuir el dinero entre los familiares para el pago de funeraria, pasajes aéreos y otros gastos.

Gerónimo Calificó de "extraordinaria" la cooperación de los medios de comunicación tanto latinos como norteamericanos, resaltando que la comunidad en general se volcó dándole apoyo a la labor realizada por la Asociación Cívica.

El presidente de la entidad dijo que el trabajo que realizaron Radio Continental, de Boston, y el Radiomaratón realizado por Martín, en Harbor, con una duración de cinco horas, fue excelente para ayudar a la recaudación del dinero.

ESTABLECERAN FONDO

El lamentable accidente que costó cinco vidas será tomado como punto de partida para la creación de un fondo permanente dirigido a prestar ayuda a las víctimas de accidentes similares dentro de la comunidad hispana.

Gerónimo dijo que este fondo tendrá una cuenta en uno de los bancos de esta ciudad y las personas caritativas que deseen cooperar deberán hacerlo mediante cheques girados a dicho fondo.

De esta manera, manifestó el principal directivo de la entidad clubística, cuando ocurran sucesos de ésta u otra naturaleza que dejen en el desamparo a una o varias personas será más fácil ofrecerle el tipo de ayuda que necesiten en casa caso y darles también apoyo moral a los afectados.

CENTENARES DESPIDEN VICTIMAS

Cientos de personas asistieron a la iglesia Inmaculada Concepción para manifestarles sus condolencias a los familiares de las víctimas.

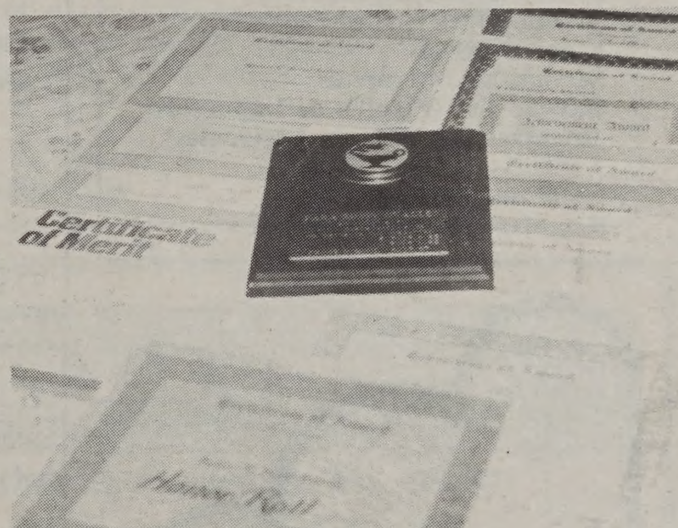
Los cadáveres de Silvia Almonte, de sus hijos María, de 21 años; Oscar, de 16; Evelin, de 13, y su sobrina Rosey Ovalle, de 12, estuvieron expuestos en el templo católico a pocos centímetros del Altar Mayor.

Desde las 2 de la tarde del martes 14 del corriente, la comunidad hispana de Lawrence que se volcó en ayuda para el traslado de los cadáveres a la ciudad de Moca, también dijo presente masivamente en la Iglesia para ofrecerle a sus familiares el apoyo moral que tanto necesitan en los actuales momentos.

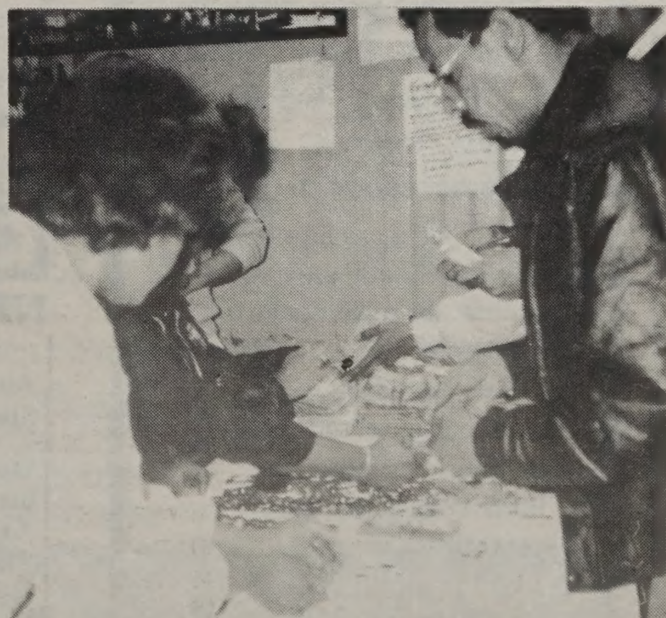
Un gran número de estudiantes, compañeros de escuelas de los jóvenes fallecidos, también se dio cita allí durante el tiempo de permanencia de los cuerpos sin vida de las víctimas del fatal accidente, cuya causa no ha sido determinada aún por la Policía.



Isabel Meléndez ofrece declaraciones a la prensa mientras observa José Gerónimo, presidente del Club Cívico Cultural.



Diplomas y placa de Reconocimiento que les fueron otorgados a la niña Rosey Ovalle en la Escuela Freost, por su buen aprovechamiento y su buena conducta.



La gráfica captó uno de los instantes en que se procedia a contar el dinero recaudado.

EL NUEVO MALECON RESTAURANT

Reabrió sus puertas al público y les recuerda que tenemos las más deliciosas Comidas Hispanas. Gran Especialidad en Platos Dominicanos. Además, contamos con crédito semanal para empleados de fábrica y les hacemos el delivery.

VISITENOS...Estamos en el
158 Essex St. Lawrence
Tel. 687-9608

GERONIMO TRAVEL

Venta de Pasajes Aéreos

Servicios Múltiples

Viajes al Aeropuerto
Envios de Valores a la República Dominicana
Venta de Seguros (Incl. Placas, Registración)
Traducciones (Inglés-Español), Español-Inglés)
Servicio de Intérpretes
Income Tax (Planilla de Impuestos)
Orientacion (Casos de Accidentes)

160 Broadway - Lawrence, MA.
(Esq. Lowell St.) - 685-6933

La Casa de los Arcos

Accesorios para Bodas
Alquileres * Trajes de Novia
* Anuncios * Flores * regalos
* Capias
*Cintas * Fósforos
* Removedores

Le anuncia a toda su clientela que muy pronto abrirá su nuevo local en el 313 de Broadway Con más amplitud para un mejor servicio. Para Toda fiesta en general.

689-2912

LA CASA DE LOS ARCOS
180 BROADWAY ST., LAWRENCE, MA

LA NUEVA MUJER

Saluda a la Comunidad Dominicana y a Todos sus Clientes en el Día de su Independencia.

¡FELICIDADES DOMINICANOS!

JUAN MEJIA

[redacted]

DIANE'S RESTAURANT

Saluda la Comunidad Dominicanas y a Todos sus Clientes en el Día de su Independencia.
¡FELICIDADES DOMINICANOS!

IRAIZA VELEZ,
Propietaria

CARIBBEAN AUTO BODY

Saluda la Comunidad Dominicana y a Todos sus Clientes en el Día de su Independencia.

¡Felicidades Dominicanos!

REYMON BATISTA
Propietario

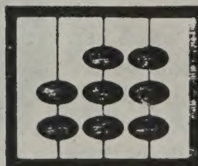
689-9792

CALUGI FASHION

Saluda a la Comunidad Dominicana y a todos sus Clientes en el Día de su Independencia.

¡FELICIDADES DOMINICANOS!

MARIA DEL CARMEN SUAREZ
(508) 689-2545



Northeast Consortium of Colleges and Universities in Massachusetts

NECCUM

ATTENTION

Any Northern Essex Community College Student elegible for financial aid.

Opportunity for part-time clerical employment.
NECCUM in Lawrence Public Library.
Please see:
Richard Pastor,
Director Fin. Aid.
Haverhill Campus 374-3650.

HENRY JEWELRY

Saluda a la Comunidad Dominicana y a Todos sus Clientes en el Día de su Independencia.
77 ESSEX ST., LAWRENCE MA 01840
¡FELICIDADES DOMINICANOS!

ALBERTO'S Plastic Cover Agency

Envío de Valores a República Dominicana
Además puede ordenar desde su hogar
Notarías y Traducciones

153 Lawrence St., Lawrence MA 01841
Tel.508-689-8442 * FAX 508-689-8496

GIL'S GROCERY

Saluda a la Comunidad Dominicana y a todos sus clientes en el Día de su Independencia.
¡Felicidades Dominicanos!

FREDY YILIS,
Propietario

LOS HERMANOS MARKET

Saluda la Comunidad y a todos sus clientes en el Día de la Independencia Dominicana.
¡Felicidades Dominicanos!

FEDERICO GAVIN,
Propietario.

EBONY & IVORY

Hairstyling

Saluda a la Comunidad Dominicana y a Todos sus Clientes en su Día de la Independencia.
¡FELICIDADES DOMINICANOS!

MARIA RIOS,
Propietaria 687-2339

ELEGANCE HAIR DESIGN.

Saluda a la Comunidad Dominicana y a Todos sus Clientes en el Día de la Independencia.

¡FELICIDADES DOMINICANOS!

FRANCIS LORA,
683-3744 **Propietaria.**



De izquierda a derecha, Marcos Betances, su esposa Aída Betances y Martha Martínez, comparten en una fiesta celebrada en el Club Los Trinitarios, de Lawrence, con motivo de los Enamorados.



Estos niños demuestran el espíritu de amistad mientras comparten en la fiesta dedicada al amor.

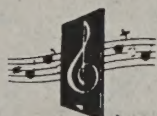


Las cuatro jovencitas electas para representar a la República Dominicana durante la celebración de las fiestas patrias, de izquierda a derecha, Yesenia Mirabal (Reina), Katy Guerrero (Vi-Reina), Lucy Báez (Princesa) y Cincy Ramírez (ex-Reina).

Middlesex Community College

Middlesex Community College's Resource Center for immigrants, refufees and foreign students is offering a CITIZENSHIP EDUCATION PROGRAM at the Lowell Campus on Saturdays from 9:00 AM to 12:00 noon from Marcha 18th trough May 20th. The program is designed to provide participants with knowledge of U.S. history and government, of the rights and privileges of citizenship and increased English language skills. FOR INFORMATION CONTACT 937-5454, Ext. 603 or 604.

Carol Keirstead
Middlesex Community College,
650 Suffolk Street,
Lowell, Ma. 01854
937-5454 Ext. 604.



Radio CONTINENTAL

La Emisora Oficial de la Comunidad Hispana

los invita a entrar en sintonía

Desde el 1060 a.m. 25,000 Kw.

DIA Y NOCHE

Por la WBIV Radio

Programación variada * Música * Deportes

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

¡La que más se oye...y más lejos!

Tel. (617) 787-0101



Tony Molina



Georgy, Sócrates Regalado y Joaquín Suñé



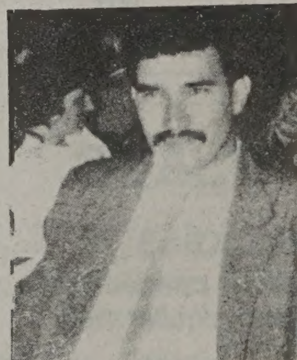
Alfredo de Jesús y su hijo David



Albert Alvarez



Luis Luis



Miguel González



Susel Sune

¡SOMOS de LAWRENCE, y PARA LAWRENCE!